



### Содержание:

Назначение .....	2
Устройство насоса .....	2
Технические характеристики .....	3
Установка насоса .....	4
Запуск насоса .....	7
Техническое обслуживание .....	8
Гарантия .....	11
Гарантийный талон .....	13

### Уважаемый покупатель благодарим Вас за покупку !

Просим Вас убедиться, что в гарантийном талоне проставлен штамп магазина, дата продажи, подпись продавца, указана модель насоса JEMIX и серийный номер в гарантийном талоне совпадает с серийным номером на шильдике насоса.

Для долгой и продуктивной работы насоса JEMIX, просим Вас внимательно изучить инструкцию перед установкой и началом использования.

### Назначение насоса



#### **Внимание !**

*Насос циркуляционный JEMIX ЦН-ГВС-15-17 предназначен исключительно для бытового, индивидуального использования. Коммерческое, промышленное использование этого насоса не рекомендуется и может привести к отказу производителя и продавца от всех гарантийных обязательств.*

*Гарантийные обязательства производителя и продавца насосов не распространяются на неисправности произошедшие вследствие использования циркуляционного насоса JEMIX ЦН-ГВС-15-17 не по назначению или не в соответствии с данной инструкцией.*

Насос JEMIX ЦН-ГВС-15-17 предназначен для постоянной циркуляции воды в магистрали горячего водоснабжения здания, что предотвращает падение температуры воды в трубах непосредственно рядом с кранами потребления.

Насос можно использовать в относительно небольших системах отопления, системах охлаждения, вентиляции и кондиционирования.

### Устройство насоса

Насос JEMIX ЦН-ГВС-15-17 отличается малыми габаритами, легкостью установки, практически бесшумной работой и большим сроком эксплуатации.

Корпус насоса JEMIX состоит из всасывающей части (нержавеющая сталь) и электрической части (пластик). Крыльчатка насоса изготовлена из железо-магниевого сплава и по сути является постоянным магнитом, также крыльчатка является и ротором данного насоса. Однофазный синхронный электродвигатель насоса создавая электромагнитное поле воздействует на крыльчатку которая вращается в заданном направлении.

Насос JEMIX ЦН-ГВС-15-17 может работать как в режиме с регулированием мощности вручную, так и в полностью автоматическом режиме (ECO). Регулировка производится с помощью поворотной ручки на лицевой стороне насоса.

Насос подключается к стандартной розетке электропитания 220В/50 Гц и потребляет от 3 до 9 ватт в зависимости от установленного режима работы.

**Технические характеристики:**

МОДЕЛЬ НАСОСА	ЦН-ГВС-15-17
Потребляемая мощность (Вт)	3 - 9
Максимальная производительность (л/час)	до 600
Минимальная производительность (л/час)	до 300
Подключения (резьба)	20 мм (1/2")
Монтажная длина (мм)	80
Максимальный подъем водяного столба (м)	1,7
Максимальное давление в системе (атм)	10
Максимальная температура воды (теплоносителя)	95° С
Электропитание (В/Гц)	220 / 50
Класс энергоэффективности	A
Класс защиты	IP44



### **Внимание!**

*Установка и запуск должны проводиться только квалифицированными специалистами. В случае несоблюдения данного требования, теряют силу любые гарантийные обязательства а также возникает опасность травматизма и повреждения оборудования.*

### **Установка насоса**

- Установка насоса должна производиться, только после выполнения всех сварочных и паяльных работ и промывки труб системы (контура).
- Перед установкой насоса тщательно промойте систему (контур), чтобы устранить любые механические частицы и вредные включения.
- Запорные краны должны быть установлены до и после насоса, чтобы облегчить проведение работ по обслуживанию, проверке, замене и т. п.
- Устанавливайте насос в легкодоступном месте, чтобы его было легко проверить, провести обслуживание или заменить.
- Установка производится непосредственно на трубопроводе, предпочтительно в вертикальном положении, ни в коем случае не в нижней точке (чтобы предотвратить накопление отложений в насосе и его блокировку).
- Стрелка на металлическом корпусе насоса указывает направление потока.
- Циркуляционный насос следует, по возможности, устанавливать как можно дальше от трубных изгибов, колен и узлов разветвления, чтобы избежать турбулентных вихрей в потоке всасывания, вызывающих повышенный шум во время работы насоса.
- Циркуляционный насос устанавливайте как показано на рисунке 1, стр. 5.
- Установку проводите таким образом, чтобы исключить попадание воды или иного теплоносителя на электрическую часть насоса, как во время установки, так и во время технического обслуживания.
- Не добавляйте в воду или иной теплоноситель в контуре циркуляции, присадки произведенные на основе углеводородов и ароматических веществ.
- Если в системе отопления используется антифриз, то его концентрация не должна превышать 40%.
- В конце установки непосредственно перед заполнением системы (контура) водой или теплоносителем, откройте оба запорных крана до и после насоса.

## Положения при установке насоса

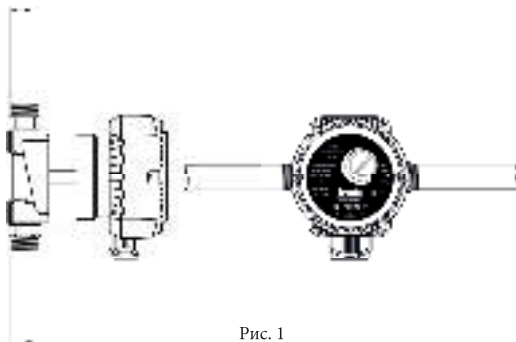


Рис. 1

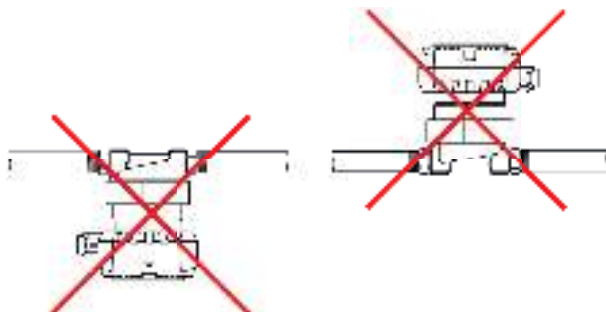


Рис. 2

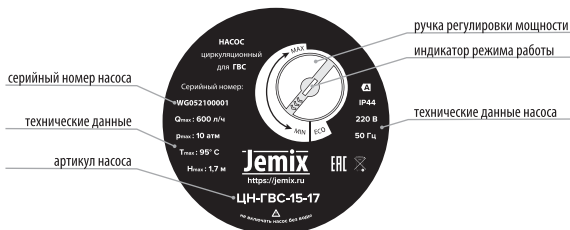


### Внимание!

Подключение к сети электропитания должно осуществляться только квалифицированными специалистами с соблюдением действующих общих и местных требований техники безопасности («Правила технической эксплуатации электроустановок потребителей» ПТЭ, Правила техники безопасности при эксплуатации электроустановок потребителей» ПТБ).

### Подключение к сети электропитания

- Полная электротехническая информация о насосе приводится на шильдике. Проверьте соответствие напряжения и частоты электросети в вашем доме значениям, указанным на шильдике насоса (**220В/50Гц**).
- Несоответствие параметров электропитания, может полностью вывести электродвигатель из строя.
- Розетка к которой будет подключен насос, обязательно должна быть заземлена.
- Во избежание травм и поражения электрическим током все работы по подключению к сети электропитания, включая устройство заземления, должны проводиться на холодном насосе и при отключенном электропитании.
- Любые сбои напряжения в сети могут вызвать повреждения электродвигателя.
- Не допускайте прикосновения электрического кабеля с трубопроводом или корпусом насоса.



### Регулировка производительности

Регулировка производительности (мощности) насоса, осуществляется путем поворота круглой ручки на лицевой стороне насоса. Эту регулировку можно производить, как при отключенном от электропитания насосе, так и при включенном.

При включенном режиме ECO насос в автоматическом режиме регулирует мощность, а индикатор при этом светится зеленым цветом.

При положении ручки регулировки в диапазоне MAX - MIN индикатор светится красным цветом.

### Запуск насоса

- После того как вы закончили установку насоса в систему (контур) горячего водоснабжения, откройте любой кран-потребитель и дождитесь пока из него не пойдет горячая вода без воздуха, это нужно для полного заполнения системы (контура) водой и удаления воздуха.
- В случае если насос используется в системе (контуре) отопления, заполните систему (контур) теплоносителем с давлением указанным производителем котла или иного оборудования установленного в системе.
- Не включайте циркуляционный насос, если контур системы не заполнен теплоносителем.
- Теплоноситель в контуре системы нагревается до высокой температуры, находится под давлением и может даже переходить в парообразное состояние. **Возникает опасность ожога!**
- Поверните ручку регулировки мощности в положение MAX при этом загорится индикатор красного цвета.
- Дайте насосу поработать в режиме MAX  $\approx$  10-15 минут.
- Ручкой регулировки мощности установите нужный вам режим работы.

### Техническое обслуживание

Насос циркуляционный ЦН-ГВС-15-17 требует обязательного осмотра всасывающей части не реже 1 раза в 6 месяцев. Осмотр необходим для выявления различных загрязнений, образования отложений солей жесткости и их удаления.

Для осмотра и очистки насоса сделайте следующее:

1. Отключите насос от электропитания.
2. Перекройте запорные краны установленные до и после насоса.
3. Открутите большую накидную гайку с всасывающей части насоса.
4. Отсоедините всасывающую часть насоса от электрической.
5. Рукой возьмите крыльчатку и выньте её из статора насоса. Крыльчатка удерживается в статоре только за счёт магнитного поля. Будьте предельно аккуратны с крыльчаткой так как она изготовлена из довольно хрупкого железо-магниевого сплава.
6. Очистите крыльчатку, статор, всасывающую часть насоса от грязи, отложений и инородных тел.
7. Соберите насос в обратной последовательности. Обратите внимание на силиконовое уплотнительное кольцо, которое должно стоять в пазу всасывающей части насоса.
8. Откройте запорные краны установленные до и после насоса и убедитесь в отсутствии протечек в местах соединений.
9. Подключите насос к электропитанию.

Насос готов к дальнейшей работе.

### Хранение

Для длительного хранения насос не требует консервации. Хранить насос следует в сухом помещении, предварительно промыв его в чистой воде и просушив.

Предотвратите доступ грызунов к насосу, так как они могут повредить изоляцию электрического кабеля, в результате чего может произойти короткое замыкание.

После транспортировки или хранения насоса при минусовой температуре воздуха, необходимо дать насосу отстояться при комнатной температуре не менее 2-х часов и только после этого включать в сеть электропитания.





### Неисправности и способы устранения

Неисправность	Возможная причина	Метод устранения
Насос не включается	Отсутствует напряжение электропитания	Проверьте электрическое соединение и предохранители
	Недостаточное напряжение электросети	Установите стабилизатор напряжения
	Крыльчатка заблокирована из-за грязи или отложений	Проведите техническое обслуживание согласно инструкции
Повышенный шум в системе	Слишком высокая скорость циркуляции	Установите скорость ниже
	Наличие воздуха в системе	Удалите воздух из системы
Повышенный шум от насоса и контура отопления	Наличие воздуха в насосе и / или контуре отопления	Удалите воздух из насоса и / или контура отопления
Насос включается и через некоторое время самостоятельно останавливается	Отложения или загрязнения в насосе	Проведите техническое обслуживание согласно инструкции

### Гарантия

Гарантия на циркуляционные насосы JEMIX серии ЦН-ГВС предоставляется на срок 24 (двадцать четыре) месяца со дня продажи насоса при наличии правильно заполненного гарантийного талона и чека на покупку и распространяется на дефекты, произошедшие по вине Производителя при соблюдении правил эксплуатации насоса.

Удовлетворение претензий потребителя с недостатками по вине изготовителя производится в соответствии с законом РФ "О защите прав потребителей"

При наступлении гарантийного случая производится бесплатный ремонт насоса или обмен на новый аналогичный насос.

При гарантийном ремонте, гарантия продлевается на срок ремонта. Производитель не несет материальной ответственности перед третьими лицами в случае причинения ущерба в результате производственного брака.

Насосы серии ЦН-ГВС предназначен исключительно для бытового, индивидуального использования. Групповое, коммерческое, промышленное использование насосов не рекомендуется и может привести к отказу производителя и продавца от всех гарантийных обязательств.

Срок службы циркуляционного насоса JEMIX серии ЦН-ГВС - 3 года.

Срок хранения до начала эксплуатации - 3 года.

Список авторизованных сервисных центров  
вы можете посмотреть на нашем сайте  
[www.terrawater.ru](http://www.terrawater.ru)

Уполномоченная организация для принятия претензий от потребителей  
на территории Российской Федерации ООО "ТЕРРА ВАТЕР ГРУПП"  
115230, Россия, г. Москва, Каширское шоссе, дом 12.

Производитель: «ЧЖЭЦЗЯН ВИГО ПАМП Ко. ЛТД»  
№ 2 ШЕНГДА РОАД, ЦЕГУО ТАУН, ВЕНЛИН СИТИ,  
ЧЖЭЦЗЯН ПР., КИТАЙ

### Гарантийные обязательства не распространяются:

на неисправности изделия, возникшие в результате несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия;

на механические повреждения, вызванные внешним ударным или иным другим воздействием а так же воздействием агрессивных сред;

на обрывы, надрезы шнура питания, сильные потертости корпуса;

на неисправности произошедшие вследствие неправильного электрического, гидравлического или механического подключения;

на неисправности произошедшие вследствие использования оборудования не по назначению или не в соответствии с руководством по эксплуатации;

на неисправности, произошедшие вследствие работы насоса "на сухую";

на неисправности, произошедшие вследствие использования насоса в условиях несоответствующих допустимым;

на неисправности, произошедшие вследствие несоответствия электрического питания соответствующим государственным техническим стандартам и нормам;

на насосы, вышедшие из строя из-за попадания в насос мусора, грязи, инородных тел;

на насосы, подвергшиеся вскрытию, ремонту или модификации, не уполномоченным лицом или сервисной организацией;

на неисправности, возникшие в результате перегрузки насоса (к безусловным признакам перегрузки изделия относятся: появление цветов побежалости, деформация или следы плавления деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры, а также нестабильности параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ 13109\_87);

на насос с удаленным, стертým или измененным заводским номером, а также, если данные на насосе не соответствуют данным в гарантийном талоне;

на естественный износ насоса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение.

# Jemix®

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ПОКУПАТЕЛЯ

Гарантийный талон № \_\_\_\_\_

Срок гарантии - 12 месяцев

Циркуляционный насос JEMIX

Модель: \_\_\_\_\_

Серийный номер:

**Убедитесь: что серийный номер совпадает  
с серийным номером на корпусе насоса.**

Дата продажи: \_\_\_\_\_

Продавец: \_\_\_\_\_

Адрес продавца: \_\_\_\_\_

Тел. продавца: \_\_\_\_\_

М.П.

Подпись продавца: \_\_\_\_\_

С инструкцией и правилами  
эксплуатации ознакомлен.

К внешнему виду и комплектации  
претензий не имею.

**Подтверждаю гарантийные условия,  
описанные в данной инструкции.**

Фамилия  
покупателя \_\_\_\_\_

Подпись  
покупателя \_\_\_\_\_



# Jemix®

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ПРОДАВЦА

Гарантийный талон № \_\_\_\_\_

Срок гарантии - 12 месяцев

Циркуляционный насос JEMIX

Модель: \_\_\_\_\_

Серийный номер:

**Убедитесь: что серийный номер совпадает  
с серийным номером на корпусе насоса.**

Дата продажи: \_\_\_\_\_

Продавец: \_\_\_\_\_

Адрес продавца: \_\_\_\_\_

Тел. продавца: \_\_\_\_\_

М.П.

Подпись продавца: \_\_\_\_\_

С инструкцией и правилами  
эксплуатации ознакомлен.

К внешнему виду и комплектации  
претензий не имею.

**Подтверждаю гарантийные условия,  
описанные в данной инструкции.**

Фамилия  
покупателя \_\_\_\_\_

Подпись  
покупателя \_\_\_\_\_





### Талон о проведении ремонта № 1

Гарантийный ремонт

Не гарантийный ремонт

Циркуляционный насос JEMIX

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата проведения работ \_\_\_\_\_

Выполненные работы \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Сервисный центр \_\_\_\_\_

Адрес сервисного центра \_\_\_\_\_

Телефон сервисного центра \_\_\_\_\_

место  
печати

### Талон о проведении ремонта № 2

Гарантийный ремонт

Не гарантийный ремонт

Циркуляционный насос JEMIX

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата проведения работ \_\_\_\_\_

Выполненные работы \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Сервисный центр \_\_\_\_\_

Адрес сервисного центра \_\_\_\_\_

Телефон сервисного центра \_\_\_\_\_

место  
печати

### Талон о проведении ремонта № 3

Гарантийный ремонт

Не гарантийный ремонт

Циркуляционный насос JEMIX

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата проведения работ \_\_\_\_\_

Выполненные работы \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Сервисный центр \_\_\_\_\_

Адрес сервисного центра \_\_\_\_\_

Телефон сервисного центра \_\_\_\_\_

место  
печати

